

The Yokohama Specie Bank, Ltd.
CASILLA DE CORREO N.º 652
Calle RECONQUISTA 80
BUENOS AIRES

御通信の係に
左記點線の
部分を切り取り
郵便用下さい

Tel.
U. T. 33 Ar. 0416
" " " 4286

横濱正金銀行
ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街八番

- 一 當座預金 年壹歩
 - 一 小口當座預金 年四歩
 - 一 定期預金
 - 三月以上六月迄 年四歩五厘
 - 六月以上 年五歩
 - 一 國貨定期預金 (六月以上)
 - (横濱本店約定定期預金)
 - (利息起算日、現金當り) 年六歩
 - 一 郷里送金
 - (取扱當日迄為替相場依り豫算、送金)
 - (最近相場は随報欄にあり)
- 御注意
營業時間 午前 十時 午後 三時 まで
(右の時間、申出の出来は、一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、時、分、秒、まで)

G. YOSHIO SINYA
REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galería Chilemas Escritorio 457 - (Entrada San Martín)
U. T. 6290, Avenida - Interior 190
BUENOS AIRES

LIDA y Cía. Ltda.
(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires

Unión Telefónica: 3419 Mayo

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

購讀料 一月 卅五仙
三月 九十五仙
六月 一圓九角
一年 三圓九角
發行所 水野 勉
一ツツツ街九八
ウエウエ街九八
亞爾登時報社

SEMILLAS y PLANTAS
Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYREDON 123

Sucursal N.º 1
Corrientes 3175

Sucursal N.º 2
Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Venta de Billar
"BRUNSWICK"

ブルスウイック印
ビヤール式の
取次販賣
向胞諸君には本家
本元の賣價より七
二分割引致し外
他のマルカのビヤール
も販賣致し外

S. KODAMA

CORRIENTES 3156 Buenos Aires
U. T. 62, Mitre 8826

Casa Principal
29 Schiocho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
48 Sunlyshicho, Sauchome
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle **TREUARI 718**
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 RIVADAVIA 770 - Buenos Aires
U. T. 55, Avenida 1984
Casa Matriz: OSAKA - JAPON



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

MIGUEL LAICO

MAIPU 234
U. T. 1164, Avenida

通関手続人
ミゲル ライコ

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 3888, Avenida

通関手続人
エンリケ モレイラ

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1300 Bs. Aires

FARMACIA de MIGUEL POLAK
QUIMICO FARMACEUTICO
M. GARCIA 400 esq. Patricios

Union Telefónica
2827, Buen Orden

木廣亭
前主薬屋
通関手続人
大評判

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致しませう
パリスオス街
二六〇〇番
藥屋

PATRICIOS 1600

カネカ
生命保険會社
在聖日人
特約勧誘員
林 甚次郎
私宅ルスカカ街
電話 一六八九
(アエレルデン)

BAZAR "OSAKA"
CALLE OLAVARRIA 672

大坂鞋貨店
山元栄治
台所道具
食器玩具
カゴ品各種
回肥各任は
特に勉強致
します。

御遠方の友
は御注文に依
りて大依兄
計り御送り致
します。

御近所の方
方等御散歩
旁御立寄り
下さい。

FARMACIA
CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA
de PEDRO L. TARANTORA
Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

藥店は日本人會社
發祥より半十の起に生
ります。日本人各任に
特價の藥品並に化粧
品を販賣致します。

モンテスオカ
朱ラニ二

GARAGE "TOKIO"

DE
YOSHIMITSU Y TAKEMOTO

ALVARADO 1927 (Barracas)

カラジエ
東京
アルカド街五七二
五十有餘台を容る、
大規模の倉庫と、
ナフタ・アセイテ。
カラサ。等の販賣
部あり邦人運轉
手諸君には特に勉強
可仕候

好満一雄
竹本利市
共營

徵集延期に関する 在留証明事務取扱

拾二月一日より
領事館にて開始

大正拾五年年度徵集延期
に關する在留証明事務取扱
は来る十二月一日より帝
國領事館にて開始せら
れる。在留同胞中徵集延
期せんと欲する者は左記の
領事館揭示を本館の上
在留証明を提出せしめたいと
本社に通知があつた。

一、徵集延期の爲に在留証明
を提出せしめたい者は、如シ
甲、大正十五年年度徵集延期者
(即ち令度初め延期者)
乙、從來、徵集延期者中、大
正十五年四月十五日までに
満三十七才に達せざる者
「注意」在留証明は凡シ
一人に付正副二通トシ、右甲
号該当者は、願書二日
本出費ノ年月日ヲモ記載
スルニ要アリ、

二、當館ニ於ケル在留証明事
務取扱期間
自大正十四年十二月一日
至大正十五年二月末日
(日曜及祭日ヲ除キ、毎日午
前十時ヨリ十二時マデ)
從テ願書日附ハ大正十四年十二
月一日以後タルベキト

三、願書同紙(無料)ハ當館及左
記ニ備付アリ、
イ、日本入會事務所
ロ、アルゼンチン時報社
四、在留証明ノ手数料ハ一件ニ
付五圓、但シ、五圓以上ハ、
イ、郵便ニシテ願書トシ、ハ、
送書料、式拾五圓、
付五圓ト
ロ、郵便爲替ヲ以テ手数料等
ヲ送付スル場合ハ、受取人
宛名ヲ
Consulado del Japon
Bs. 2000、
マルコト
ハ、針筒宛名ハ、
Consulado del Japon
Casilla 604
Buenos Aires、
シ表面ニハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、
「在留証明願」ト明記スル
在留登録願書提出未済ノ
者、此際ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、

在留登録願書ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、
付スルハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、
及日本入會事務所ニ、諸本
セラレタリ、
在、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、
日本帝國領事館

母國近信

外米関稅委員會

外米の輸入関稅隨時改
正の爲メ大藏省では當該
委員會設置の件を調査
中である。

男爵議員の候補

順天堂病院長 佐藤達
次郎博士は男爵議員候補
に推薦せられた。

復興社債の應募

東京復興建設株式会社の公
募株式申込は予定株の二十
四倍に達した。

青年會館開館式

明治神宮外苑日本青年
會館は十月廿六日開館式
挙行、祝賀會殿下の御式は
沙汰止みとなつたが引続
き三日向谷神社祝賀會、同
日は水陸遊藝會等の催し
あり盛會であつた。

議會解散の臆測

未議會解散は義務教育
省長國庫員格向題に原
因と觀測され居る。

外米輸入稅復活

外米輸入稅は十月より
復活する旨當局より發表さ
れた。

新航路来年開始

阿波利加東海沿岸パイ
ンを終点とする新補助航
路は三十五万円の補助を受
け商船会社が明年より航
船三隻を以て就航する事
となつた。

貿易通信員新設

商工省は支那印度南洋
濠洲、浦塩等十ヶ所に買
易通信員を新設した。

對支政綱を聲明

外務省は日本の對支政
策の目標は支那国民全体
であつて北京政府の変更
に依つて我が政策に変更を
受ける事はないと聲明した。

矢野文雄氏重傷

東京日日新聞社副社長
長矢野文雄氏は自働車衝
突して重傷を蒙つた。

攝政殿下御進級

攝政宮殿下は天皇御
より陸海軍大佐に御進
級せられた。

今年の入超豫想

今年の入超は二億四千万
に達する觀測され居る。

芝浦工場の火災

十月廿八日夜芝浦市芝
浦工場に火災、電氣
五十台全焼し損害多額の
見込である。

阿部泰次氏出發

日本銀行監督官
星野章氏の後任阿部泰次
氏は十月廿九日天津に出發
した。

早明野球戦

早大優勝
第一回戦十月廿五日舉行、
一対二で早大勝利、
第二回戦十月廿六日舉行、
七対四で早明大學勝、
第三回戦十月廿七日舉行、
四対零で早大決勝戦
に勝つ。

石油會社合同出難

石油會社合同出難
石油會社合同は、
石油會社合同は、
石油會社合同は、



對才ガ丸戰私感

K生

才一團我以來吾々はカナダ花
チームの力量は非常な時期
待して居た、練習の機会
とか投手力の相違とか根本
的に彼等のコンディション相
違があるから勝敗の決り
論問題外にしても相当な差
が算の里面空に迫つて居た。
果して同チームの進境見る
べきものが有つた、殊に統一
されたチームワークと訓練
美、程美しいもので有つ
た、此処にカナダ花チームの
生命が動いて居た、其処に
彼等以上の意味が生れて居る。
前試合の疲労と興し易さ
と多少調子を下して居た為
試合の後半に於て劇的悪化
が起つた、日軍の投手力
に對しては、カナダ花は
チームは武勇壯く破れた、
も非ず、善戦を爲つた、
入月投手の外部に對して
は、投手は強豪として居
た、其は我々として最も
を得て居たもので有る。
尤も入月投手は、才ガ丸の
戦とは全然調子を變へて、
球して居たが、彼の剛球を

斯れはヒツティング得た要は
眼と手、才ガ丸の投手は、其の
ものごとく変化の有るもの
で無かつたが、打者には
鋭敏な判断とモーション
可成り甘味を有つた、カ
が、打者も居た、一番
以つて我々の居た、一番
に對しては、打者は、
に對しては、打者は、
六番以下に對しては、
ゴットとゴットとの
通つた大膽なストローク
で、打つて居た。
外野手は、打つて居ら
が、内野手は、日軍と比較
次いで見たりするもので
所、原隊長は、
一、一番打者として、攻
に可成り光つて居た、全
試合を通じて審判上は何
が、セントルイス、
に對しては、
た、
無かつた、
外的の意味で、
外の出来が、
仲の、
同クラブに、
の、
計好の、
計外的に、
物、
貢獻、

試合の成績

カナダ花チーム

次策	0	1	0	0	0	1	0	0
三振	0	1	1	0	3	0	0	2
得球	1	0	0	0	0	0	1	1
安打	0	0	1	0	1	0	0	0
打数	3	4	4	4	4	3	4	4
位置	SS	P	RF	C	LF	CF	2B	3B
選手	原	木村	斎藤	野村	中野	山口	平野	津
	33	4	2	3	11	2		

次策	2	0	1	0	2	0	0	0
三振	0	0	1	0	2	0	0	0
得球	1	1	0	0	0	0	0	0
安打	1	1	0	0	0	0	1	1
打数	4	3	2	3	3	3	3	3
位置	SS	C	P	RF	CF	LF	2B	3B
選手	國	尾	高	野	中	野	村	中
	29	9	3	2	8	9		

庭球選手會

去る廿二日午後三時より日
本テニス倶楽部總會が
本会を創設に於て、同
八會長役員の改選が行
れ、赤石氏會長に、廣田
原、藤山、山田の五氏
當選した、それよりプレ
ントカップ授賞式あり、中
は會長賞杯と、金沢氏は
クラフ賞杯を受けた、
岩崎、奥野、両氏の歡
會であつた。

金沢寫真館の出品

工芸博覧會日に
金沢寫真館主、金沢清
氏の熱心な出品、
氏の卓越せる技能は、
外人の認める処である
由、金沢氏は苦心の作
美術肖像寫真、
目下パレルに開催の
第一會館入口正面に
此全類の出品中、特に
放り見物人の定

人事往來

金泉虎雄氏、末月下旬智利
迴りに、
中村木助氏、商用のため、
イジより出武、
に滞在、
ハ、
正金相場場、
日貨、
百圓に付、
百〇三ペソ

カナダ丸出帆

去る廿二日午後三時より日
本テニス倶楽部總會が
本会を創設に於て、同
八會長役員の改選が行
れ、赤石氏會長に、廣田
原、藤山、山田の五氏
當選した、それよりプレ
ントカップ授賞式あり、中
は會長賞杯と、金沢氏は
クラフ賞杯を受けた、
岩崎、奥野、両氏の歡
會であつた。

讀者自由論壇

更にプロレタリアに就いて

プロレタリア 無産階級は己が防禦の... 組織し、これを以て戦う...

日本には最近無産階級に依りて新政党が出来たと聞く... 普羅テスタの道徳と共に...

海外にあるプロレタリアは、... 階級闘争の精神を以て...

何れの文明国にも左党なるものがある... 階級闘争の精神を以て...

政治に参与する事を許さず... 階級闘争の精神を以て...

日本に於て無産階級の... 階級闘争の精神を以て...

「救う者より救われる者の正しき道は往々にしてある」と云ふ...

「救う者より救われる者の正しき道は往々にしてある」と云ふ...

社会の改造は先づ特権階級の... 階級闘争の精神を以て...

だるま亭 譲り渡し 家事の都合上帰國致しませしに就ては...

世界の総人口

International Institute of Statistics... 世界の総人口の統計を發表した...

本社電話番号 U.T. FOSTER. Borden.

冬物
最新柄澤山
到着致した
仕立入念 價格
大勉強
速報次第見本持
参考します。
片山洋服店
チカカチ街七六三

日本料理
末廣亭
小トリシオス
拾九番
古川金三郎



Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobildo 2257 U. T. 3088 BELGRANO
東京雜貨店
泊兄弟
貴島共營

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876
本日雜貨店
一八七六
入月武
白井知則

CAFÉ
"THE JAPAN"
General Hornos 16 - Buenos Aires
U. T. 4540, Buen Orden

Bazar "TOKIO"
DE
Hidaka y Nakakoji
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 5744, FLORES
東京雜貨店
日高
仲小路 共營

CAFÉ TOKIO
MERCEDES F. C. O.
Calle 20 esq. 25 - U. T. No. 191
JUNIN F. C. P.
Calle V. Gandini y Rivadavia - U. T. No. 198
LUJAN F. C. O.
Calle San Martin No. 155 - U. T. No. 100

CAFÉ TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos
TUCUMAN 1099
東京
星田兄弟

CAFÉ
LA JAPONESA
Boedo 827

Café NAGASAKI
BAR, RESTAURANT
Y BILLARES
松五伊
山十東
水嵐金
太俊五
郎二郎
PUEYREDON 975
U. T. 8001, Mitre

CAFÉ TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493
BELL VILLE
Provincia de Córdoba
中村米助
鶴辰馬
山口末吉

LA FRATINOLA
Café Bar y Billares
- DE -
CARLOS RODRIGUEZ
PATRICIOS 1 al 5 U. T. 7860, Buen Orden

DR. RABINOVICH
MÉDICO CIRUJANO
CALIFORNIA 1629 U. T. 21-BARRACOS, 0940
内外科
婦人科
産科
泌尿科
皮膚科
小児科
一六二九
ドクトル
ラビノヴィチ

日本めしや
各種鐘錶類
取付修理
市鞭多配達致
カシオパナソニック
七四ハ

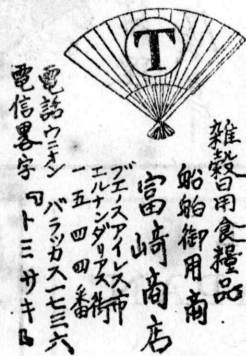
Tintoreria Japonesa
"EL TOKIO"
de C. Migasaki
Casa Matriz: URUGUAY 1033
U. T. 41, Plaza 1947
1.a Sucursal: C. Pellegrini 1055 - U. T. 41, Plaza 2479
2.a Sucursal: Mendoza 2450, - U. T. 2819 Belgrano
洗染物。お好みサービス
東京
店主 宮崎惟光
本店チカカチ街〇三三番
電話一九四七(一)〇四一
第一支店
カシオパナソニック
電話二四七九(一)〇四一
第二支店
メンドサ街二四五〇番
電話二八九(一)〇三三

LA ARTISTICA
Carpinteria Mecánica - Tornaría y
Fábrica de Sillas de todas clases
de PANTANO Hnos.
Se hacen instalaciones en general,
muebles en todos los estilos, antiguo
y moderno, ascensores, arañas, ta-
picería y escaleras de lujo, etc.
Juan Jaurés 350 U. T. 1216, Mitre

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden
日本料理
會席兼に仕立
餅、お菓子、すきやき、
寿し、うどん、そば、
ぜんざい。
だるま亭
枯田清市
三ノ木街〇七三
電話五七五(一)〇三三
出産、結婚、慶事、祝儀、
仲注文に應じ外

銘酒月桂冠を
輸入致した
何卒御来駕
御賞味の程
上願ます。
市ヨコエ三三街
一二三四番
菊丸

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki



大喰父と小昔カラ夫婦喧嘩
 二極の居る新婚時ハ何時代ナ
 小兎の中年老年夫婦喧嘩ト
 云フモハ實際ハ猫喰父と此時
 代夫婦喧嘩原因ハ色々研究見
 スト於テ九九返入札下ニ家経済
 向題カ先原因様々思ハス私ハ此
 事アルヲ察シ教養未夫婦知合兼
 モテ販賣場ニ於テ決シテ有
 リテモ変テモハカリシ即チ家庭内
 ニ於テ奮テテ経済ヲ要スルモ食料
 品カテテ又贅澤品等ハ何程高價
 日用必需品タル食料品價格ハ常ニ
 深甚御注意ヲ以テ御辨察ヲ見テ様
 ニサテ非常ニ經濟ヲ進テラル様
 ニナリマス、
 当店ハ雜穀白米酒類等ハ三及日
 用食料品全部新鮮ナモノヲ網羅
 シテ各店信條九良品廉價ノ主旨ヲ
 奉シテ諸賢ノ御用命ヲ御待ナシ
 テ居リマス。

大喰父と小昔カラ夫婦喧嘩

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
 HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

Dr. KAKUJI KATAI

Talcahuano 428 Dto. B.
 U. T. 6076, Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科
 一般診療
 自午前九時至午後六時
 齒科醫師
 片井格次

PHOTO

KANAZAWA

Tucumán 1136

Unión Telefónica, 6792, Mayo
 y 3484, Rivadavia

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500

U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店
 有水藤太郎
 ツリウソビラト街 四七八一五〇〇



味噌 釀造
 醬油 釀造
 西坂母貝太

SASTRERIA "LA BUENOS AIRES"

de JESUS LOPEZ CASTRO

Géneros extranjeros de alta novedad

BELGRANO 990 U. T. 5112, Rivadavia

カストロ洋服店
 日本人には特に勉強
 致します。月掛の便法
 もあります

DR. J. P. MUNZINGER

MEDICO CIRUJANO

178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.

BUENOS AIRES

独逸病院医師
 日會顧問医師
 ムンジンガー

N. Y. K. Line



日本南米間、
 最速航路
 リオ南所及ヒ
 新嘉坡經由
 委細リハ港向
 合ハセ下サ
 郵船會社
 代理店

Lamport & Holt Ltd.

Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37
 U. T. Retiro, 0675

弊店は
 バンコク及びタイモリを劇場の
 前日より美人音楽團が
 遠来の諸君の旅情を慰めよう
 分アバンパー
 市四コリスチス街
 四二七番
 新垣徳衛
 大城永緒
 共営

日式料理
 市四コリスチス街
 一三三四番
 特日月之方には
 中食と洋食
 夕食と日本食
 として差上げ外
 御下宿も致し奉ります